

## ANIMATION À SIERCK

### Balade aux flambeaux



Samedi 6 août, au château de Sierck, des petites saynètes replongeront le visiteur dans la période médiévale. À partir de 19h : buvette et restauration. Des petits encas médiévaux seront proposés sur place. Départs des visites guidées aux flambeaux à 21h30, 22h et 22h30. Tarifs : 6 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 10 ans. Renseignements au 03 82 83 67 97

## FÊTE À BETTELAINVILLE



### Direction Altroff

L'association du comité des fêtes d'Altroff organise le dimanche 14 août la fête patronale du village qui aura lieu à Altroff (commune de Bettelainville) sur le thème de la bière et du jambon. Des animations seront prévues pour petits et grands notamment des structures gonflables. La restauration est possible sur place le midi et soir. Vous souhaitez passer un agréable moment en famille ou entre amis alors n'hésitez pas !

## EXPO À SIERCK-LES-BAINS

### Martic sculpteur atypique



Artiste plasticien contemporain français de la Roche de Glun, dans la Drome, Martic expose ses œuvres jusqu'à fin août à la galerie d'art Prestige, place du Marché, à Sierck-les-Bains. Une belle recrue pour Elise Hill, responsable, comme le prouve la grande affluence pour l'inauguration. Martic apporte un renouveau dans le domaine de la ferronnerie par un mélange de techniques différentes et un polissage savamment dosé de ses pièces. L'acier est son matériau de prédilection, l'artiste fusionne avec la matière et de son travail naissent des œuvres uniques dans leur totalité. À apprécier les mercredis, jeudis et vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 et le week-end de 11 à 18 h.

## URGENCES

**Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Pharmacie**  
Tous secteurs : composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).  
**Cattenom** : route du Luxembourg (tél. 03 82 55 31 21).  
**Hettange-Grande** : rue de la Gendarmerie (tél. 03 82 53 19 69).  
**Rodemack** : route de Thionville (tél. 03 82 59 62 20).  
**Rettel** : 1 rue du Chêne (tél. 03 82 83 70 01).

**Ambulances**  
**Guénange** : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).  
**Sierck-les-Bains** : tél. 03 82 83 71 01.

## GUÉNANGE

# Privé de subvention, l'office des sports à l'épreuve

La municipalité a suspendu la subvention de l'office des sports qu'elle juge trop peu actif ces derniers temps. Un uppercut que l'opposition – dont le chef de file fut président de l'association – n'a pas du tout apprécié.

L'office des sports est-il au seuil de sa belle mort ? C'est en tout cas l'analyse que fait le conseiller municipal d'opposition Gérard Caillet. Celui qui fut président de cette association — désormais c'est son épouse qui en est responsable — ne voit pas d'autre explication après que la municipalité a choisi de ne pas renouveler sa subvention annuelle de 4 200 €. L' élu a d'ailleurs eu des mots très durs à l'attention du maire lors du dernier conseil municipal où il était question de valider cette proposition : « Votre unique but dans cette décision est d'atteindre politiquement certaines personnes, comme vous l'avez fait il y a quelque temps avec le centre social et le Clas ! »



La Ville a suspendu la subvention de 4 200€. Une mesure politique selon Gérard Caillet. Photo Julio PELAEZ

Poussé dans ses retranchements, Jean-Pierre La Vaullée se défend de vouloir la mort de quiconque. Mais il ne fait pas mystère de sa motivation première : selon lui, l'office des sports ronronnerait un peu trop, chose qui ne serait pas vraiment acceptable en période de contraction budgétaire. « Par le passé, l'association était vraiment très dynamique mais ces derniers temps, on ne peut pas dire qu'elle a fait des choses extraordinaires », juge-t-il. Bon

montage de leurs dossiers, organisation du 14-Juillet tous les deux ans, aide financière aux clubs lors d'événements exceptionnels etc. Mais visiblement aux yeux de la majorité, ce serait là un strict minimum syndical. Adjoint aux sports, Smail Belkacem fait le constat que l'office

« agit de façon routinière » et que, dans ce contexte, la subvention annuelle ne se justifie pas pleinement. « Dès le début de l'année, nous avions averti qu'il y aurait une baisse des subventions pour l'ensemble des associations. En analysant les choses de plus près, nous nous

avons vu que si on ne reversait plus les 4 200 € à l'office des sports, nous pouvions maintenir une enveloppe globale constante pour l'ensemble des autres clubs, soit 41 700 € ».

« Cet argument est leurre, de la poudre aux yeux ! », estime Gérard Caillet « car vous allez devoir payer les achats pour les mini-jeux, pour la remise des médailles et passer toute la préparation logistique et l'installation au personnel communal ! ». Pas faux.

L'adjoint aux sports rebondit encore sur la tentative d'atteinte politique. « Il est faux de dire que l'on souhaite la mort de l'office des sports. Certes la subvention est suspendue mais l'association conserve son local, au centre Louise-Michel ».

Difficile de dire comment vont évoluer les relations après cette décision. Pour calmer le jeu, la municipalité assure que sa position est révisable. « Si jamais l'association présente un projet intéressant, nous pourrions très bien faire marche arrière », dit le maire.

Pas sûr que l'office des sports goûte vraiment de cette politique de la carotte et du bâton.

C. F.

## RETTEL

### Reprise de l'entraînement des footballeurs seniors

Les footballeurs seniors reprendront le collier le vendredi 29 juillet à 19 h à Rettel sous la houlette de Jean Christophe Berges, celui qui les a menés en 1re division.

Un programme extrêmement touffu a été mis en place pour que l'effectif soit affûté dès la reprise officielle, le dimanche 21 août pour le 2e tour de la Coupe de France.

## LOUDRENNE

### Reprise des footballeurs seniors

Les footballeurs seniors de l'Union Sportive reprendront l'entraînement ce mercredi 27 juillet à 19 h.

## INGLANGHE

### Coupe de courant

EDF procédera à des travaux sur le réseau électrique, mercredi 27 juillet. Ceux-ci entraîneront des coupures de courant au lieu-dit Moulin-Bas, de 8 h 30 à 16 h.

## KANFEN

### Bienvenue à Léa

Léa est venue agrandir le foyer de Thierry Delgorgue et Lindsay Farmer.

Tous nos vœux de prospérité au bébé et félicitations aux heureux parents.

## HETTANGE-GRANDE

### Bienvenue James

Le 5 juillet dernier, le petit James est venu égayé le foyer de Timothy Johnson et Caroline Geniaux.

Nos félicitations aux heureux parents et nos souhaits de prospérité à James.

## WALDWISSE

### Réception pour les diplômés

Toutes les personnes nouvellement diplômées peuvent se faire connaître en mairie en vue de l'organisation d'une réception dédiée.

### Garderie et restauration scolaire

Les dossiers d'inscription au service communal de garderie et restauration scolaire pour la rentrée de septembre sont à retirer en mairie à partir de ce mercredi 27 juillet, ou sur simple demande à l'adresse mail suivante : garderie.waldwisse@gmail.com.

Tous doivent être déposés en mairie (secrétariat ou boîte aux lettres) avant le 24 août.

Cela vaut également pour les enfants qui étaient inscrits pour l'exercice passé.

## STUCKANGE

### Fermeture de la mairie

Le secrétariat de la mairie sera fermé du 29 juillet au 17 août.

## AUJOURD'HUI

### Expositions

**Manderen.** « Samourais et Chevaliers # 2 ». Armures européennes et japonaises, véritables chefs-d'œuvre, (cuirasses, casques, masques, armes, etc.), gravures, estampes, vidéos, etc. Sont présentées, grâce à des prêts exceptionnels provenant de collections privées et publiques. De 14 h à 17 h 30. Château de Malbrouck. 5 €. 3,50 € réduit et gratuit pour les jeunes (- de 16 ans). Tél. 03 87 35 03 87.

### Sports, sports de loisirs

**Zoufftgen.** Baptêmes de l'air parapente, paramoteur. Stages organisés par MosAiles. De

17 h à 20 h. 51, rue de la Gare. 85 €. Tél. 06 61 20 22 03.

### Randonnées, balades, visites guidées, orientation

**Veckring.** Ouvrage du Hackenberg. En visitant ce monstre de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide bénévole ou salarié de l'association Amifort, les visiteurs découvrent le modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XXe siècle. À 14 h 30. Ouvrage du Hackenberg. 10 €. 7 € groupes, étudiants, 5 € pour les jeunes (- de 16 ans) et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08.

## DEMAIN

### Randonnées, balades, visites guidées

**Veckring.** Ouvrage du Hackenberg. En visitant ce monstre de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide bénévole ou salarié de l'association Amifort, les visiteurs découvrent le modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XXe siècle. À 14 h 30. Ouvrage du Hackenberg. 10 €. 7 € groupes, étudiants, 5 € pour les jeunes (- de 16 ans) et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08.

### Spectacles, théâtre, contes

**Buding.** « Volpone » (Adap-

tation de Stefan Zweig). Le théâtre de Nihil Nihil, présente dans le cadre de la 10e édition du Festival de Théâtre de la Canner, sa nouvelle création : « Volpone » (adaptation de Stefan Zweig). À 21 h 15. Site extérieur/Cour du Moulin Bas. 13 €. 10 € pour les demandeurs d'emploi et les étudiants/scolaires et gratuit pour les enfants (- de 7 ans). Tél. 06 86 44 85 47.

### Sports, sports de loisirs

**Zoufftgen.** Baptêmes de l'air parapente, paramoteur. Stages organisés par MosAiles. De 17 h à 20 h. 51, rue de la Gare. 85 €. Tél. 06 61 20 22 03.

## VOLSTROFF

# Herbes hautes : attention danger

Les services techniques du Conseil départemental sont passés une ou deux fois déjà pour faucher l'herbe en bordure des routes départementales. Il est vrai que cela facilite grandement la visibilité des automobilistes surtout dans les virages.

Pour les routes communales c'est à la charge des communes.

### Quatre communes concernées

Pour l'axe entre le croisement de Luttange jusqu'à l'entrée de Stuckange, pas moins de quatre communes sont concernées :

Luttange, Volstroff, Distroff et Stuckange. Volstroff fait passer une entreprise pour les coupes et Luttange participe au prorata pour quelque 500 m, du croisement vers le Vinsberg jusqu'au centre de loisirs où débute la portion à la charge de Volstroff jusqu'à moins de 500 m avant le croisement de Stuckange où, hélas, l'herbe bien haute et jaunée est dangereuse à un endroit où les marcheurs sont nombreux.

Elle rend encore difficile la découverte du panneau Stop à 150 m, surtout pour les automobilistes qui ne sont pas habitués à passer par là. Il devrait pouvoir y remédier.



Difficile de voir les panneaux avec toute cette herbe. Photo RL

## KERLING-LÈS-SIERCK

# La 23<sup>e</sup> fête du Tennis se prépare



Les vainqueurs de l'édition 2015 de la fête du Tennis de Kerling. Photo RL

Le dimanche 31 juillet, au stade Pierre-Humbert, se tiendra la 23<sup>e</sup> édition d'une des manifestations les plus appréciées des Kerlingeois et du Val sierckois : la fête du Tennis.

En matinée, à partir de 10 h, tournoi simple pour les adolescents et jeux disposés en ateliers pour les plus petits.

À midi, et toute la journée, l'équipe restauration, parfaitement rodée pour accueillir la foule des grands jours, proposera repas, barbecue et buvette. L'après-midi place au tournoi double-mixte 4 série — pour joueurs non classés et classés jusqu'à 30 — qui attribuera le challenge Sylvain Divo, remis en jeu par Nathalie Nolte et Pierre Tritz les vainqueurs de 2015 et la consolante, tournoi qui regroupe les perdants aux éliminatoires du tournoi précédent. Depuis le 6 juillet se déroulent ces élimi-

natoires et ce sont donc les deux finales qui feront vibrer les supporters.

Le tournoi tennis-ballon, par équipe de trois joueurs, et qui se déroule intégralement le dimanche 31 a également ces adeptes, moins "sérieux" que le tennis c'est avant tout des rencontres amicales mélangeant tous les âges dans la bonne humeur. Les inscriptions sont prises dès à présent au 06 85 58 45 39 et 06 42 93 23 21, numéros que l'on peut aussi appeler pour tout renseignement complémentaire, possibilité également de s'inscrire sur place. Vers 18 h, animation par les enfants de l'école de tennis qui présenteront une exhibition de mini-tennis et finale du tournoi simple adolescents. Remise des prix en présence des personnalités invitées vers 18 h 30. Une journée à ne pas manquer.

## Le Républicain Lorrain

FRANCE JOURNAL

recherche un(e)

### VENDEUR-COLPORTEUR DE PRESSE à MONTENACH

Vous souhaitez réaliser une activité indépendante vous apportant un complément de revenu, vous êtes motivé et dynamique.

**Votre mission :**  
la livraison des journaux 7 jours sur 7 dès réception.

Contactez AMNEVILLE DEPOT DE PRESSE :  
**03 87 58 67 67**